

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski - tłumaczeniowy

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	PNJR - sprawności zintegrowane
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS A6 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY PODSTAWOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	9
SEMESTRY	2 3 4 5 6

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
2		15			
3		15			
4		15			
5		15			
6		15			

### 3 CELE PRZEDMIOTU

**Cel 1** Przyswojenie przez studenta zwrotów leksykalnych i konstrukcji gramatycznych w zakresie języka ogólnego na poziomie podstawowym i średnio-zaawansowanym i zastosowanie ich w mowie i w piśmie.

**Cel 2** Wypracowanie umiejętności zastosowania zwrotów leksykalnych i konstrukcji gramatycznych w zakresie języka ogólnego na poziomie podstawowym i średnio-zaawansowanym w mowie i w piśmie.

**Cel 3** Wykształcenie świadomości potrzeby ciągłego rozwoju i podnoszenia swoich kompetencji.

## 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Brak wymagań wstępnych.

## 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

**EK1** Wiedza: Student posiada zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.

**EK2** Umiejętności: Student potrafi wykorzystać i zastosować zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.

**EK3** Kompetencje społeczne: Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie potrzebę dalszego rozwoju.

## 6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA		
LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Czytanie tekstu pisanego: opanowanie poprawnej wymowy, melodyki zdania i intonacji, czytanie tekstu w sposób wyraźny i zrozumiały, całościowe i szczegółowe rozumienie tekstu i słownictwa w kontekście, umiejętność powtórzenia treści za pomocą własnych słów.	10
C2	Pisanie: przedstawienie własnych poglądów na dowolny, temat w formie wiążanego, logicznie i gramatycznie oraz ortograficznie poprawnie skonstruowanego tekstu z użyciem słownictwa o zaawansowanym stopniu trudności językowej.	15
C3	Słuchanie ze zrozumieniem: rozumienie ze słuchu tekstu autentycznego, o normalnym dla języka rosyjskiego tempie i brzmieniu fonetycznym, rozumienie ogólnego sensu oraz umiejętność powtórzenia informacji szczegółowych i streszczenia usłyszanego tekstu.	10
C4	Mówienie: przygotowanie wiązanej, logicznie skonstruowanej wypowiedzi na określony temat, umiejętność argumentowania i dyskusowania, gramatycznie poprawna i treściowo adekwatna reakcja na pytania rozmówców, reakcje słowne w dowolnych sytuacjach.	15
C5	Gramatyka praktyczna: umiejętność dokonywania transformacji strukturalnych tekstu, uzupełnianie tekstów z lukami, opanowanie szerokiego słownictwa, znajomość wyrażenia potocznych, stałych, idiomatycznych.	15
C6	Prace kontrolne.	10
	RAZEM	75

## 7 METODY DYDAKTYCZNE

**M1** Praca z podręcznikiem

**M2** Słowne objaśnienie

**M3** Dyskusja

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	75
Konsultacje przedmiotowe	40
Egzaminy i zaliczenia w sesji	10
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	100
Opracowanie wyników	0
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>225</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	9

## 9 SPOSOBY OCENY

### OCENA FORMUJĄCA

**F1** Kolokwium

**F2** Ćwiczenie praktyczne

**F3** Egzamin

### OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

**1** Test

### KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student posiada ograniczony zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.	ćwiczenia	Końcowa ocena w semestrze liczona jest jako średnia ważona ocen z kolokwiów, testów i odpowiedzi ustnej.
NA OCENĘ 4	Student posiada odpowiedni zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.		
NA OCENĘ 5	Student posiada szeroki zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student w sposób nieudolny wykorzystuje zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.	ćwiczenia	Końcowa ocena w semestrze liczona jest jako średnia ważona ocen z kolokwiów, testów i odpowiedzi ustnej.

NA OCENĘ 4	Student dobrze potrafi wykorzystać zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.		
NA OCENĘ 5	Student biegle wykorzystuje zasób leksykalny, wiedzę dotyczącą gramatyki, ortografii i artykulacji w obrębie realizowanych tematów.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student w znikomym stopniu zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie potrzebę dalszego rozwoju.	ćwiczenia	Końcowa ocena w semestrze liczona jest jako średnia ważona ocen z kolokwίων, testów i odpowiedzi ustnej.
NA OCENĘ 4	Student w dobrym stopniu zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie potrzebę dalszego rozwoju.		
NA OCENĘ 5	Student w perfekcyjnym stopniu zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie potrzebę dalszego rozwoju.		

#### OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Ocena końcowa jest średnią ważoną ocen z ćwiczeń i egzaminu (40% ćwiczenia, 60% egzamin).

#### WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a Obecność i uczestnictwo w zajęciach.

b Ocena z kolokwίων, testów i odpowiedzi ustnych jest pozytywna, jeżeli średnia jest równa lub większa od 3.0.

## 10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14, F_W13	Cel1	C1, C2, C3, C4, C5, C6	M1, M2, M3
EK2	F_U01, F_U05	Cel2	C1, C2, C3, C4, C5, C6	M1, M2, M3
EK3	F_K01, F_K03	Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6	M1, M2, M3

## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] A. Ślęzak-Gwizdała, O. Tatarchyk — *Ekspres na Wschód*, Warszawa, 2012, COGIT  
[2] M.Kossakowska-Maras, M.Mierzwa — *Znakomimsja s Rossijej*, Rzeszów, 2009, Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] M. Zybert — *Novyje vstreczi 1, 2, 3*, Warszawa, 2004, WSiP

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Barbara Kaufman (kontakt: baradkgel@o2.pl)

### OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Barbara Kaufman (kontakt: baradkgel@o2.pl)

mgr Ewa Chelminiak (kontakt: epyrtek@poczta.fm)

## 13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....

.....